SAMSUNG

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG

ENGLISH
ESPAÑOL
ITALIANO
PORTUGUÉS
FRANÇAIS
DEUTSCH

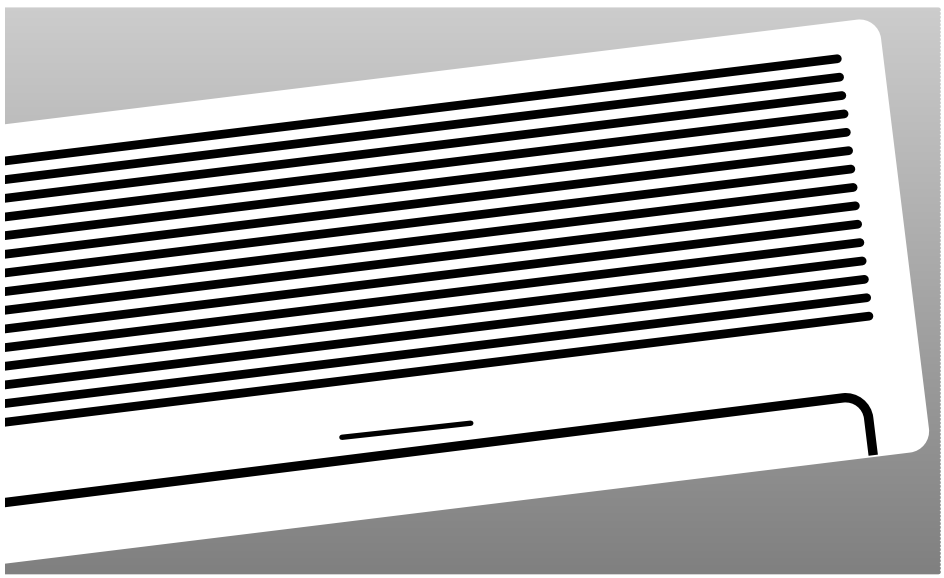
Indoor Unit

ASH070VE/D
ASH090VE/D
ASH120VE/D
ASH071VE/D
ASH091VE/D
ASH121VE/D
AQL09D1(D2)VE
AQL12D1(D2)VE
AQL09A1(A2)VE
AQL12A1(A2)VE
SH09LA1(A2)
SH12LA1(A2)

Indoor Unit

AQ07A1(A2)VE
AQ09A1(A2)VE/B
AQ12A1(A2)VE/B
SH09ZV
SH12ZV
SH07YA0
SH09YA0
SH12YA0
SH07YAA(B)
SH09YAA(B)
SH12YAA(B)

Split-type Room Air Conditioner (Cool and Heat)
Aire acondicionado doméstico sistema Split (Refrigeración y Calefacción)
Condizionatore d'aria per ambienti ad unità Separate (Raffreddamento e Riscaldamento)
Aparelho de ar condicionado tipo Split (Refrigeração e Aquecimento)
Climatiseur de type Séparé (Refroidissement et Chauffage)
Geteilte raumklimaanlage (Kühlen und Wärmen)



ⒺⓈⒾⓅⒻⒹ DB68-00181A(8)

Precauções de segurança

Deve tomar as seguintes precauções de segurança quando utilizar o seu aparelho de ar condicionado.

1 *Certifique-se de que a ventilação da unidade interior é sempre a correcta; NÃO coloque roupa nem outros materiais sobre o aparelho.*

2 *NUNCA derrame líquidos, sejam eles quais forem, sobre a unidade interior. Caso isso aconteça, desligue o disjuntor do circuito do aparelho e chame um técnico especializado.*

3 *NÃO introduza nenhum objecto nas grelhas de ventilação, pois pode danificar o ventilador e magoar-se. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.*

4 *NÃO coloque obstáculos em frente da unidade exterior.*

5 *Se não for utilizar o telecomando durante um período de tempo prolongado, retire as pilhas.*

6 *Os utilizadores deste aparelho não tentam repará-lo com os seus meios e em vez disso, contactar directamente o serviço central indicado ou agência em que foi adquirido.*

7 *Se a corda fornecida está danificada, deve ser substituida por corda especial ou disponível no fabricante ou agência de serviço.*

8 *Este aparelho tem de ser instalado conforme as regras nacional electricas.*

9 *Após deixar fora essa aparelho, é necessário tirar as células de pilhas e removê-las com atenção.*

10 *O seguinte é aplicável só ao ar-condicionador da temperatura baixa.*
O modelo aplicável: AQL09D1(D2)VE, AQL12D1(D2)VE, AQL09A1(A2)VE, AQL12A1(A2)VE
SH09LA1(A2), SH12LA1(A2).
Em particular, quando a temperatura externa cae abaixo de 0°C, para protegir o compressor, a tomada que está conectada à fonte de força principal tem que estar desligada e substituida pela tomada aquecedora prendida, o qual assegura a protecção de produtos.
No entanto, na área onde a temperatura externa não cae abaixo de 0°C, o uso do aquecedor não é necessário.
Por isso, o uso do aquecedor deve determinado por condições do meioambiente predominante.

AVISO

O fabricante não tem responsabilidade por nenhum accidente porque o aparelho não está fixado firmemente ou não colocado seguramente, durante a instalação ou o uso do aparelho. Caso tenha dificuldade em instalar, deve pedir ajuda a um especialista de instalação. O accidente acontecerá no caso de instalação imprópria.

índice

◆ PREPARAR O APARELHO
- Precauções de segurança 2
- A unidade interior 4
- A unidade exterior 4
- Telecomando - botões e visor 5
- Como começar 6
- Instalar o suporte do telecomando na parede 7
- Introduzir as pilhas no telecomando 7
- Acertar o relógio 8

◆ FUNCIONAMENTO DO APARELHO
- Seleccionar o modo de funcionamento automático 9
- Refrigeração 10
- Aquecimento 11
- Alterar rapidamente a temperatura da sala 12
- Retirar o excesso de humidade 13
- Ventilação 14
- Regular a direcção do fluxo de ar vertical 15
- Regular a direcção do fluxo de ar horizontal 15

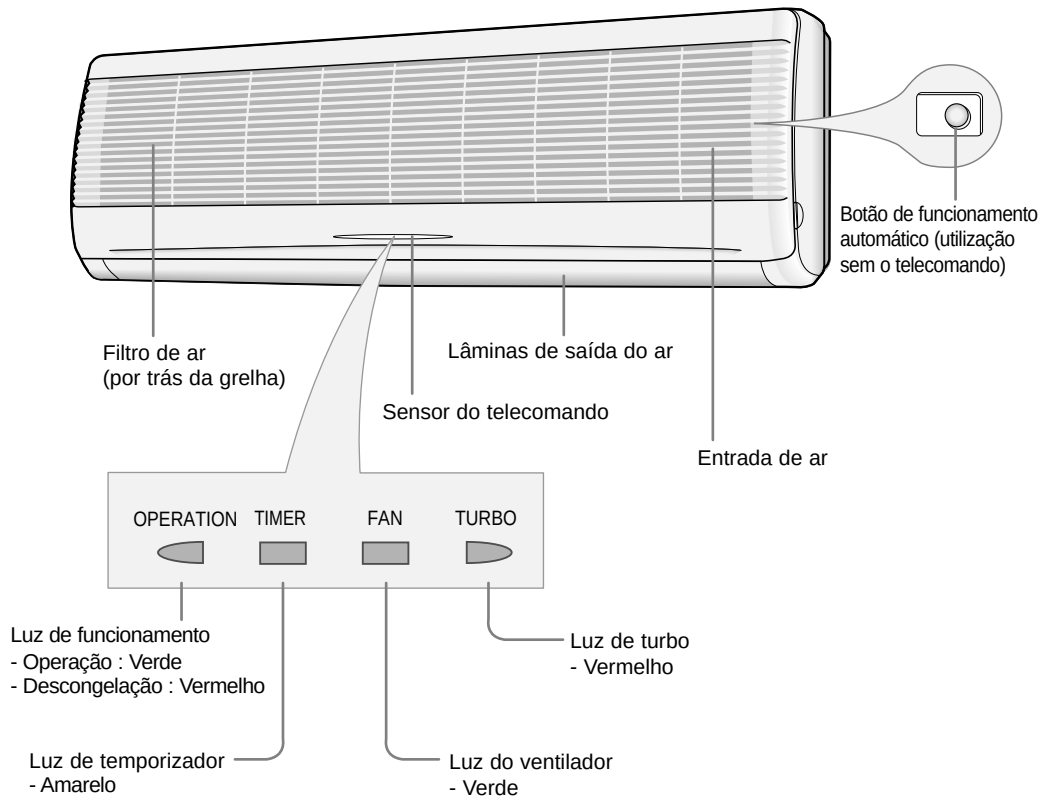
◆ PROGRAMAR O APARELHO
- Ligar e desligar automaticamente o aparelho (temporizador) 16
- Programar o temporizador “Sleep” 17
- Programar o temporizador “Quick Timer” 18
- Cancelar o programa do temporizador 19
- Cancelar o programa do temporizador “Sleep” 19
- Cancelar o programa do temporizador “Quick Timer” 19

◆ RECOMENDAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO
- Recomendações relativas ao funcionamento 20
- Variações de temperatura e humidade 21
- Limpeza do aparelho 21
- Resolução de problemas comuns 22
- Utilizar o aparelho sem o telecomando 23
- Instalar um filtro (Opção) 24

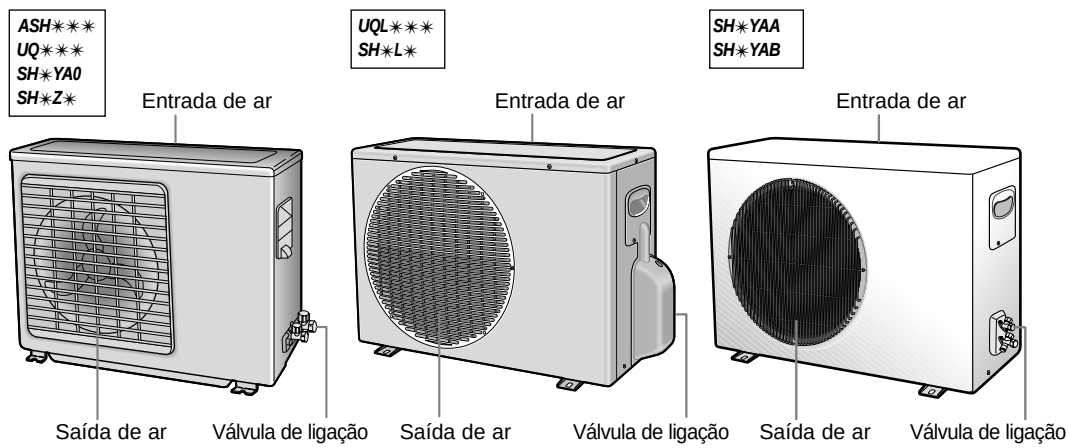
◆ ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

A unidade interior

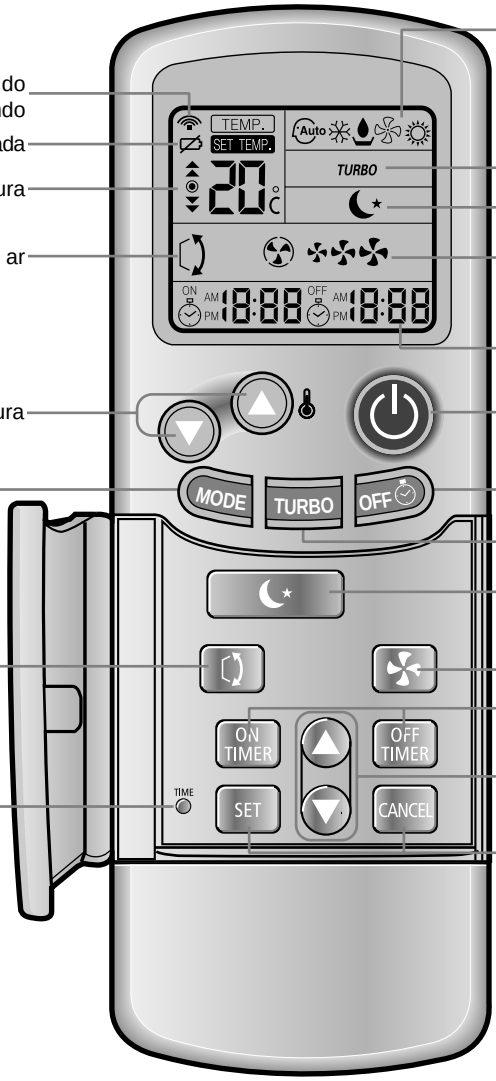
❄ O desenho e a forma são sujeitos a mudar conforme modelo.



A unidade exterior



Telecomando - botões e visor



Indicador de transmissão do telecomando

Indicador de pilha descarregada

Definição da temperatura

Direcção do fluxo de ar

Botões de regulação da temperatura

Botão de selecção do modo de funcionamento: Automática, Refrigeraçã, Desumidificação, Ventilação, Aquecimento

Botão de oscilação do fluxo de ar

Botão de definição do relógio

Modo de funcionamento: Automática, Refrigeraçã, Desumidificação, Ventilação, Aquecimento

Modo de Turbo

Modo de Sleep

Velocidade do ventilador (Automática, Baixa, Média, Alta)

Definição do Relógio/Temporizador

Botão de ligar/desligar

Botões de regulação do “Off Timer”

Botão do modo Turbo

Botão do temporizador “Sleep”

Botão de regulação da velocidade do ventilador

Botões de activação/desactivação do temporizador

Botões de regulação do relógio

Botões de definição/cancelamento da programação do temporizador

PORTUGUÉS

Como começar

Acabou de adquirir um aparelho de ar condicionado e mandou-o instalar por um técnico especializado.

Este Manual de Instruções contem informações muito importantes sobre o modo de utilizar o aparelho. Por isso, pedimos-lhe que o leia atentamente, pois ele irá ajudá-lo a tirar o maior partido das características do aparelho.

Este manual está organizado da seguinte forma.

- ***As páginas 4 e 5 contêm ilustrações de:***
  - ***As unidades interior e exterior***
  - ***O telecomando (botões e visor)***

  Essas ilustrações ajudá-lo-ão a identificar os botões e a compreender os símbolos apresentados no visor.

- ***Nas restantes páginas do manual estão descritos os procedimentos necessários para utilizar as diferentes funções do aparelho.***

Nas ilustrações incluidas nos procedimentos, são usados três símbolos diferentes:

PREMIR	**EMPURRAR**	**MANTER PREMIDO**

Instalar o suporte do telecomando na parede

Juntamente com o telecomando, é fornecido um suporte em plástico que pode ser fixado numa parede para aí colocar o telecomando sempre que ele não está a ser utilizado.

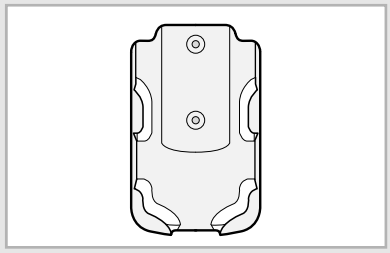
Para fixar o suporte na parede, proceda do seguinte modo.

1 Com um lápis, marque as posições dos dois furos, na parede onde o suporte vai ser instalado.

2 Faça os furos e meta buchas apropriadas para o tipo da parede.

3 Aparafuse o suporte à parede.

Resultado: Pode pôr e tirar o telecomando do suporte, sempre que necessário.



Introduzir as pilhas no telecomando

Deve Introduzir ou substituir as pilhas do telecomando quando:

- ***Adquire o aparelho de ar condicionado***
- ***O telecomando deixa de funcionar bem***

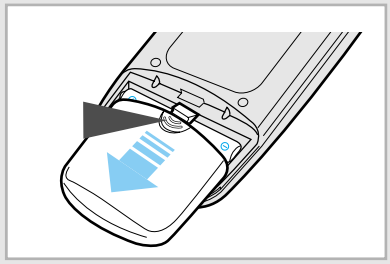
Nota ***Utilize duas pilhas LR03 1,5 V. Não utilize pilhas usadas ou de tipos diferentes em simultâneo. Após 12 meses, mesmo sem utilização, as pilhas podem ficar totalmente descarregadas.***

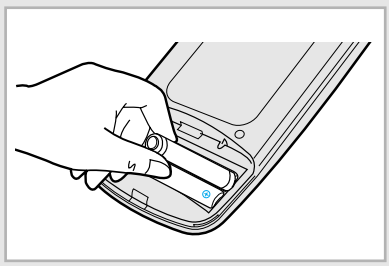
1 Retire o telecomando do suporte.

2 Com o polegar, empurre a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do telecomando, na direcção da seta, e retire-a.

3 Introduza as suas pilhas, respeitando as polaridades:
- \+ na pilha com o + no telecomando
- \- na pilha com o - no telecomando

4 Feche a tampa, fazendo-a deslizar até a sentir encaixar.





PORTUGUÉS

Acertar o relógio

O aparelho de ar condicionado tem um relógio que serve para o pôr a funcionar ou para o parar automaticamente a uma hora predeterminada.

Deve acertar o relógio quando:

- ***Adquire o aparelho de ar condicionado***
- ***Substitui as pilhas***

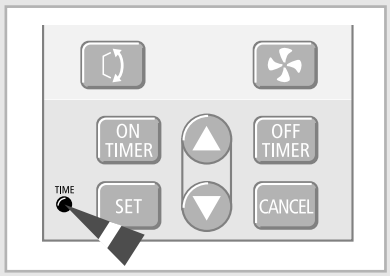
Nota ***Não se esqueça de acertar o relógio na mudança da hora de Verão para a de Inverno e vice-versa.***

Definir a hora pela primeira vez

1 Introduza as pilhas.

- Com o polegar, empurre a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do telecomando, na direcção da seta, e retire-a.

Resultado: O relógio começa a funcionar.



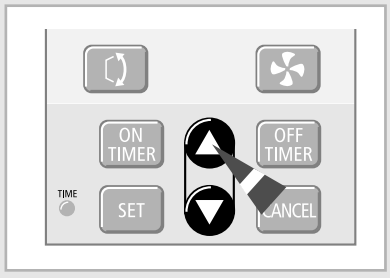
2 Com um objecto pontiagudo (uma lapiseira, por exemplo), prima o botão TIME.

Resultado: O indicador AM começa a piscar.

3 Para definir a hora actual, prima os botões ▲ ou ▼, sob a tampa do telecomando.

Para...	**Deve...**
Adiantar um minuto de cada vez	Premir o botão ▲.
Adiantar dez minutos de cada vez	Manter premido o botão ▲.
Atrasar um minuto de cada vez	Premir o botão ▼.
Atrasar dez minutos de cada vez	Manter premido o botão ▼.

Resultado: Aparece AM ou PM no visor, para indicar se a hora é antes ou depois do meio-dia.



4 Após definir a hora, tem de a confirmar. Para isso:
com um objecto pontiagudo (uma lapiseira, por exemplo), prima o botão TIME.

Resultado:
- O indicador AM ou PM para de piscar.
- O relógio começa a funcionar.

Acertar a hora

Se já definiu a hora mas deseja acertá-la, proceda do seguinte modo.

1 Com um objecto pontiagudo (uma lapiseira, por exemplo), prima o botão TIME sob a tampa do telecomando.

Resultado: O indicador AM ou PM começa a piscar.

2 Acerte a hora, seguindo as instruções do passo **3** do procedimento anterior.

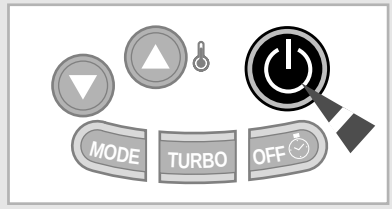
3 Após acertar a hora, tem de a confirmar. Para isso, prima o botão TIME, utilizando um objecto pontiagudo (uma lapiseira, por exemplo).

Resultado:
- O indicador AM ou PM para de piscar.
- O relógio começa a funcionar.

Seleccionar o modo de funcionamento automático

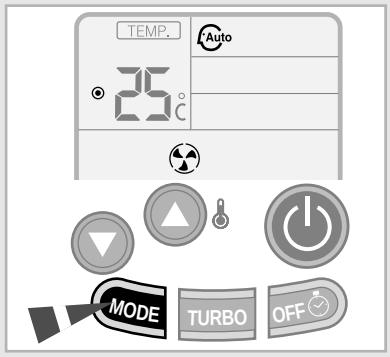
Pode colocar o aparelho de ar condicionado no modo automático, utilizando o telecomando. No modo automático, a temperatura do padrão e a velocidade optima do ventilador é automaticamente seleccionada. Pode regular a temperatura do padrão, mas não a velocidade do ventilador.

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).
Resultado: ◆ A luz de funcionamento da unidade interior acende.
◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
◆ A unidade interior emite um apito.



IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com um dispositivo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
◆ Sido ligado à corrente
◆ Sido desligado
Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

2 Se a indicação Auto não aparece no topo do telecomando, prima o botão MODE no telecomando as vezes necessárias até aparecê-la.
Resultado: ◆ A unidade interior emite um apito sempre que MODE é premido.
◆ O aparelho começa a funcionar no modo AUTO.

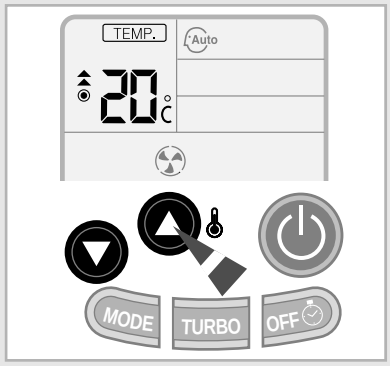


Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

3 Para regular a temperatura normal (o aparelho será automaticamente colocado a temperatura normal pela temperatura correcta da sala), prima os botões ou as vezes necessárias.

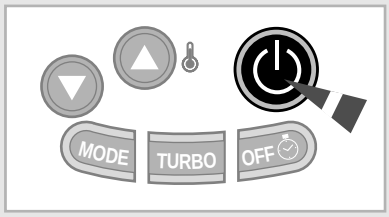
SET TEMP. -2°C	SET TEMP. -1°C	- Temperatura do padrão	SET TEMP. +1°C	SET TEMP. +2°C
( )	( )	( )	( )	( )

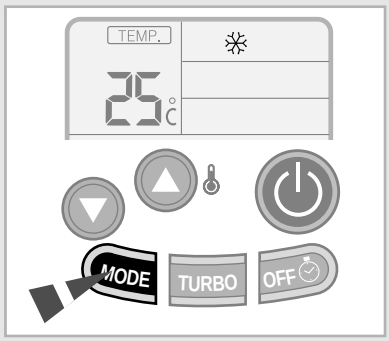
< Se sente calor > < Se sente frio >

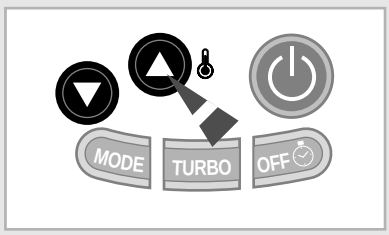


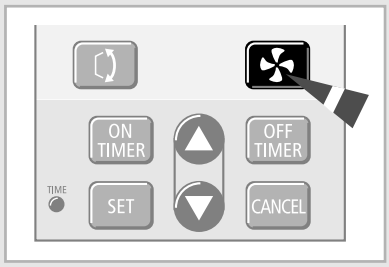
PORTUGUÉS

Refrigeração









Seleccione o modo COOL, se pretende regular a:

- ***Temperatura de refrigeração***
- ***Velocidade do ventilador durante a refrigeração***

---

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).
Resultado: ◆ A luz de funcionamento da unidade interior acende.
◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
◆ A unidade interior emite um apito.

IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com um dispositivo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
◆ Sido ligado à corrente
◆ Sido desligado
Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

---

2 Se a indicação ✲ não aparece no topo do telecomando, prima o botão MODE no telecomando as vezes necessárias até aparecê-la.
Resultado: ◆ A unidade interior emite um apito sempre que MODE é premido.
◆ O aparelho começa a funcionar no modo COOL.
Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

---

3 Para regular a temperatura, prima os botões ou as vezes necessárias até que a temperatura desejada apareça no visor.
As temperaturas possíveis situam-se entre 18°C e 30°C inclusive.
Resultado: ◆ Sempre que prime ou :
- A temperatura altera-se 1°C
- A unidade interior emite um apito

◆ A refrigeração só começará a funcionar se a temperatura da sala for superior à seleccionada; no entanto, o ventilador funcionará.

---

4 Seleccione a velocidade do ventilador premindo o botão as vezes necessárias até aparecer a velocidade desejada:

✣ Baixa
✣✣ Média
✣✣✣ Alta
Automática

Resultado: Sempre que premir , a unidade interior emitirá um apito.

---

5 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 15.

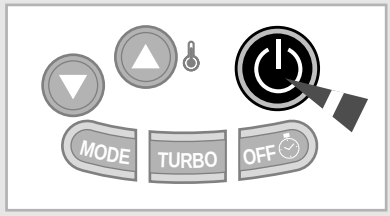
Aquecimento

Seleccione o modo HEAT, se pretende regular a:

- ***Temperatura de aquecimento***
- ***Velocidade do ventilador durante o aquecimento***

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- A luz de funcionamento da unidade interior acende.
- O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- A unidade interior emite um apito.



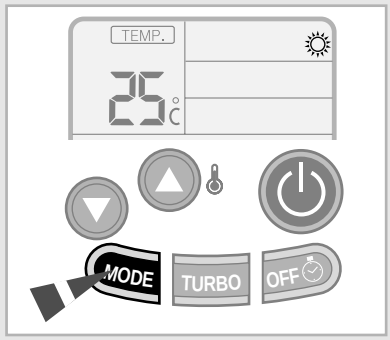
IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com um dispositivo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
- Sido ligado à corrente
- Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

2 Se a indicação não aparece no topo do telecomando, prima o botão MODE no telecomando as vezes necessárias até aparecê-la.

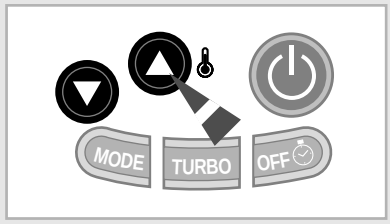
Resultado:
- A unidade interior emite um apito sempre que MODE é premido.
- O aparelho começa a funcionar no modo HEAT.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.



3 Para regular a temperatura, prima os botões ou as vezes necessárias até que a temperatura desejada apareça no visor.
As temperaturas possíveis situam-se entre 16°C e 30°C inclusive.

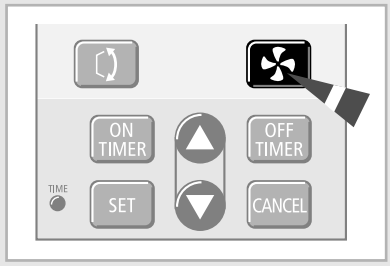
Resultado:
- Sempre que prime ou :
  - A temperatura altera-se 1°C
  - A unidade interior emite um apito
- O aparelho funcionará o aquecimento se a temepratura da sala for inferior à desejada (temperatura seleccionada +3°C); no entanto, o ventilador funcionará.



4 Seleccione a velocidade do ventilador premindo o botão as vezes necessárias até aparecer a velocidade desejada:

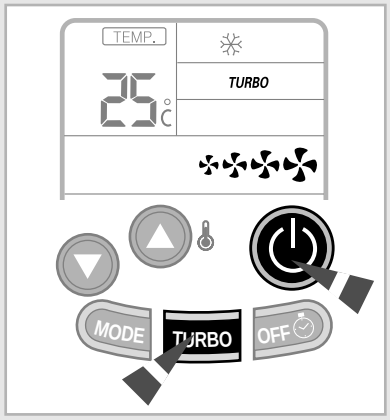
- Baixa
- Média
- Alta
- Automática

Resultado:
- Sempre que premir , a unidade interior emitirá um apito.
- Durante os primeiros 3 a 5 minutos, o ventilador funcionará muito lentamente até que o ar esteja suficientemente aquecido. Uma vez atingida a temperatura correcta, o ventilador mudará automaticamente para a velocidade seleccionada.



5 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 15.

Alterar rapidamente a temperatura da sala



A função de refrigeração/aquecimento TURBO proporciona uma refrigeração ou um aquecimento da sala tão rápido quanto possível.

Exemplo: ***Ao chegar a casa, acha que a sala está muito quente. Por isso, quer que a temperatura baixe o mais rapidamente possível.***

A função Turbo faz com que o aparelho funcione na sua potência máxima durante 30 minutos, antes de regressar automaticamente ao modo e temperatura anteriormente seleccionados.

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).
Resultado:
- A luz de funcionamento/descongelação da unidade interior acende.
- O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- A unidade interior emite um apito.

2 Prima o botão TURBO.
Resultado:
- As definições da temperatura e ventilador são automaticamente reguladas.
- A luz TURBO da unidade interior acende.
- O aparelho irá arrefecer ou aquecer a sala tão depressa quanto possível.
- Passados 30 minutos, o aparelho regressa automaticamente ao modo, à temperatura e à velocidade de ventilação anteriores. mas, se prima o botão TURBO no modo ou , o que, será automaticamente regressado ao modo Auto.

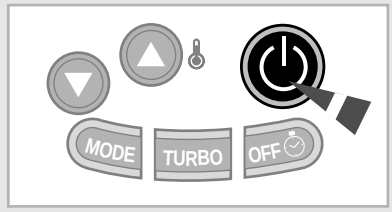
3 Se quiser interromper a função TURBO antes de terminar os 30 minutos, prima novamente o botão TURBO.
Resultado: O aparelho regressa automaticamente ao modo, à temperatura e à velocidade de ventilação anteriores. mas, se prima o botão TURBO no modo ou , o que, será automaticamente regressado ao modo Auto.

4 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 15.

Retirar o excesso de humidade

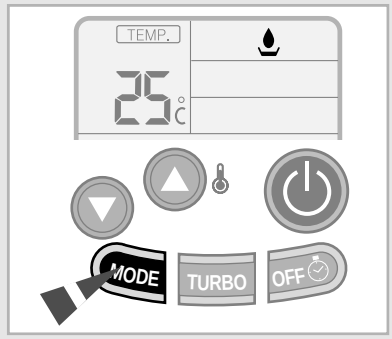
Se a atmosfera da sala estiver muito húmida, pode retirar o excesso de humidade sem precisar de baixar muito a temperatura da sala.

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).
Resultado: ◆ A luz de funcionamento da unidade interior acende.
◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
◆ A unidade interior emite um apito.



IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com um dispositivo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
◆ Sido ligado à corrente
◆ Sido desligado
Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

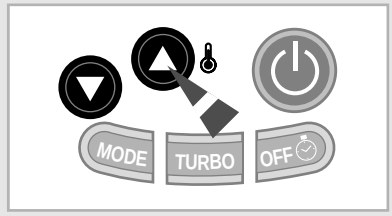
2 Se a indicação não aparece no topo do telecomando, prima o botão MODE no telecomando as vezes necessárias até aparecê-la.
Resultado: ◆ A unidade interior emite um apito sempre que MODE é premido.
◆ O aparelho começa a funcionar no modo DRY.



Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

3 Para regular a temperatura, prima os botões ou as vezes necessárias até que a temperatura desejada apareça no visor.
As temperaturas possíveis situam-se entre 18°C e 30°C inclusive.
Resultado: ◆ Sempre que prime ou :
- A temperatura altera-se 1°C
- A unidade interior emite um apito

◆ O aparelho começa a retirar o excesso de humidade; a quantidade de ar é automaticamente regulada.

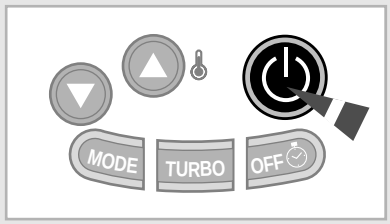


4 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 15.

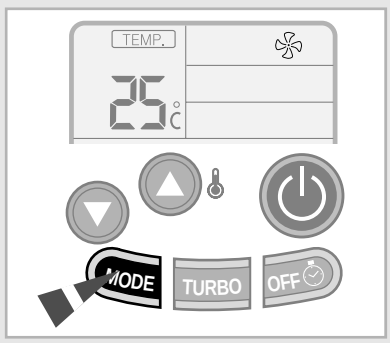
PORTUGUÉS

Ventilação

Se a atmosfera da sala estiver muito poluida, pode renovar o ar utilizando a função de ventilação(FAN).

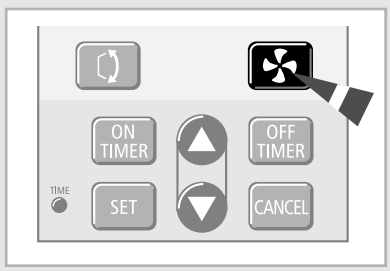


1 Se necessário, prima o botão ⏻ (ligar/desligar).
Resultado:
- ◆ A luz de funcionamento da unidade interior acende.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- ◆ A unidade interior emite um apito.



2 Se a indicação não aparece no topo do telecomando, prima o botão MODE no telecomando as vezes necessárias até aparecê-la.
Resultado:
- ◆ A unidade interior emite um apito sempre que MODE é premido.
- ◆ A luz do ventilador da unidade interior acende.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo FAN.
- ◆ A temperatura será automaticamente regulada.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.



3 Seleccione a velocidade do ventilador premindo o botão as vezes necessárias até aparecer a velocidade desejada:

- Baixa
- Média
- Alta

Resultado: Sempre que premir , a unidade interior emitirá um apito.

4 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 15.

Regular a direcção do fluxo de ar vertical

Dependendo da posição da unidade interior na parede da sala, é possível regular a posição das lâminas de saida do ar, localizada na parte de baixo da unidade, aumentando assim a eficiência do aparelho.

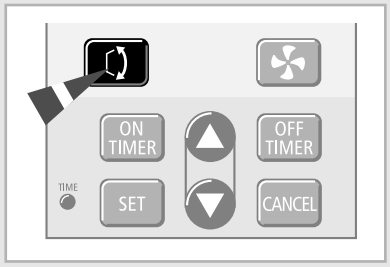
1 Prima o botão , sob a tampa do telecomando, as vezes necessárias.
Resultado: As lâminas exteriores são orientadas na vertical.

RECOMENDAÇÃO	**Durante...**	**Oriente as lâminas...**
	A refrigeração	Para cima.
	O aquecimento	Para baixo.

2 Se quiser que as lâminas se movimentem automaticamente para cima e para baixo, quando o aparelho estiver a funcionar, prima o botão de oscilação, .
Resultado: As lâminas passam a oscilar na vertical, relativamente à posição básica definida.

3 Para parar o movimento oscilatório das lâminas, prima novamente o botão .

Nota	***Se o aparelho for...***	***As lâminas são...***
	Desligado	***Fechadas por completo.***
	Novamente ligado	***Repostas na posição anteriormente seleccionada.***



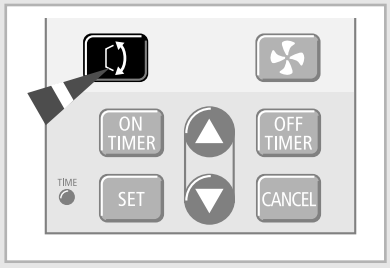
Regular a direcção do fluxo de ar horizontal

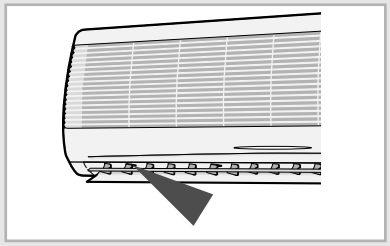
Existem dois grupos de lâminas para orientação da saida do ar, no interior do aparelho. Tal como acontece com as lâminas de saida do ar, que podem ser orientadas na vertical, também estas podem ser orientadas na horizontal.

1 Abra as lâminas de saida do ar, localizadas na parte de baixo da unidade interior, premindo o botão as vezes necessárias.

2 Para parar o movimento oscilatório das lâminas, prima o botão novamente.

3 Regule a posição de cada um dos grupos de lâminas interiores, empurrando-as para um dos lados, na horizontal.





PORTUGUÉS

Ligar e desligar automaticamente o aparelho (temporizador)

Pode programar o temporizador para ligar e/ou desligar o aparelho de ar condicionado a determinadas horas.

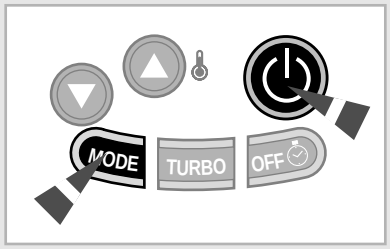
Exemplo: ***Pretende que a sala comece a ser refrigerada antes de chegar a casa; decide:***

- ***Ligar o aparelho às 5:30 p.m.***
- ***Desligá-lo às 11:30 p.m.***

Pode programar:

- ***Só a hora de ligar***
- ***Só a hora de desligar***
- ***Tanto a hora de ligar como a de desligar***

IMPORTANTE ***Certifique-se de que o relógio do aparelho está certo, antes de programar o temporizador; se for preciso acertá-lo, consulte a página 8.***



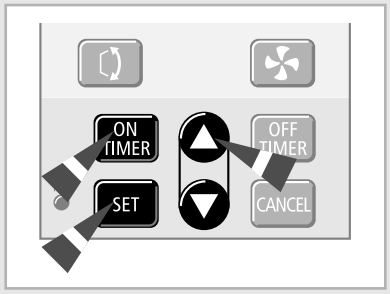
1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

2 Seleccione o modo desejado, premindo o botão MODE, sob a tampa do telecomandoo, as vezes necessárias até que a indicação correcta apareça (❄, no exemplo acima).

3 Prima o botão ON TIMER, sob a tampa do telecomando.

Resultado: ◆ O indicador ON fica a piscar.
◆ A hora pré-programada aparece no visor.

Nota Se não premir um botão nos segundos seguintes, a função Timer será cancelada e terá de voltar a premir o botão ON TIMER.



4 Para programar a hora de ligar, prima os botões ▲ ou ▼.

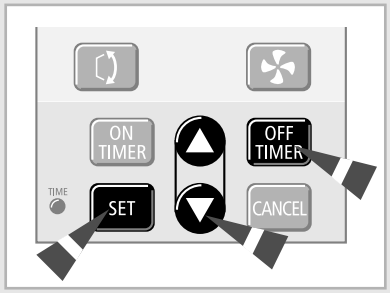
Para...	**Deve...**
Adiantar dez minutos de cada vez	Premir o botão ▲.
Adiantar uma hora de cada vez	Manter premido o botão ▲.
Atrasar dez minutos de cada vez	Premir o botão ▼.
Atrasar uma hora de cada vez	Manter premido o botão ▼.

Resultado: Aparece AM ou PM no visor, para indicar se a hora é antes ou depois do meio-dia.

5 Após definir a hora de ligar, prima SET.

Resultado: ◆ A unidade interior emite um apito.
◆ A luz do temporizador da unidade interior acende (amarelo).

Nota Se desnecessário a operação do aparelho até a hora regulada para comerçar o funcionamento, não prima botão (ligar/desligar). O aparelho funcionará automaticamente quando chegar a hora programada.



6 Para programar a hora de desligar, prima o botão OFF TIMER.

Resultado: ◆ O indicador OFF fica a piscar.
◆ A hora pré-programada aparece no visor.

7 Programe a hora de desligar, seguindo as instruções do passo **4**.

8 Após definir a hora de desligar, prima SET.

Resultado: ◆ A unidade interior emite um apito.
◆ A luz do temporizador da unidade interior acende (amarelo).
◆ O aparelho desligar-se-á automaticamente quando chegar a hora programada.

Nota ***Se quiser cancelar a programação do temporizador, consulte a página 19.***

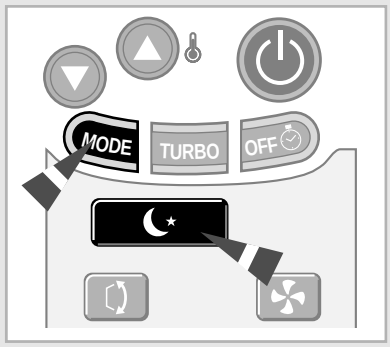
Programar o temporizador “Sleep”

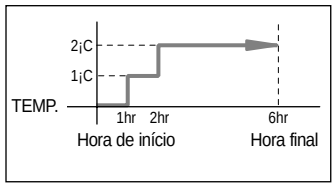
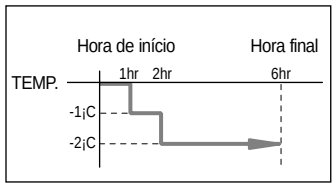
Se está a utilizar o aparelho de ar condicionado para aquecer ou refrigerar o quarto de dormir, pode programá-lo para se desligar automaticamente passadas seis horas, utilizando o temporizador “Sleep”.

Nota ***Se quiser que o aparelho se desligue a uma determinada hora, consulte a página 16.***

1 Certifique-se de que o modo ☼ ou o modo ☼ está seleccionado.

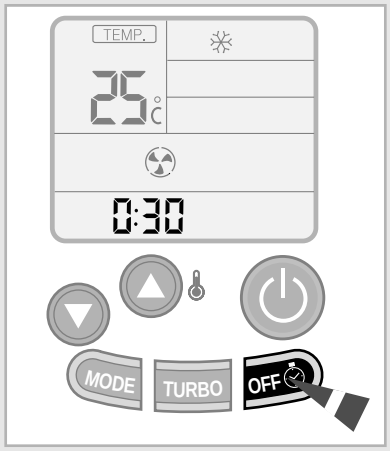
2 Prima o botão .
Resultado:
- A unidade interior emite um apito.
- O indicador aparece no visor.
- O aparelho será controlado da forma indicada nas figuras que se seguem.



Refrigeração	A temperatura aumenta 1°C por hora. Quando tiver aumentado 2°C (passadas duas horas), a temperatura será mantida constante durante quatro horas.	
Aquecimento	A temperatura baixa 1°C por hora. Quando tiver baixado 2°C (passadas duas horas), a temperatura será mantida constante durante quatro horas.	

PORTUGUÉS

Programar o temporizador “Quick Timer”



O temporizador Quick.Timer permite programar o aparelho para se desligar automaticamente após um determinado período de tempo, premindo apenas um botão. O aparelho pode ser desligado passados 30 minutos, uma hora, duas horas, três horas ou cinco horas.

Nota ***Se quiser que o aparelho se desligue a uma determinada hora, consulte a página 16.***

1 Se necessário, ligue o aparelho de ar condicionado e seleccione o modo desejado.

2 Prima OFF as vezes necessárias até aparecer o período de tempo desejado:

0:30 → 1:00 → 2:00 → 3:00 → 5:00 → AM 10:30

Resultado:
- A luz do temporizador acende (amarelo).
- O aparelho desligar-se-á automaticamente quando o contador mostrado no visor do telecomando chegar a 0:00.

Cancelar o programa do temporizador

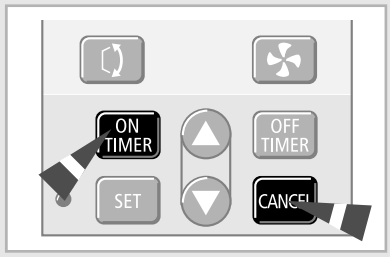
Se não quiser utilizar a programação do temporizador, pode anulá-la em qualquer altura.

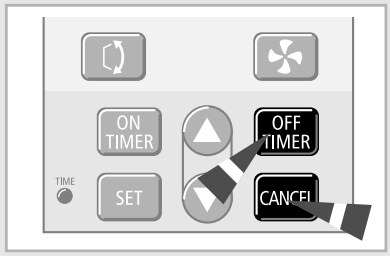
1 **Para cancelar...** **Prima...**

A hora de ligar — ON TIMER.
Resultado: O indicador ON fica a piscar.

A hora de desligar — OFF TIMER.
Resultado: O indicador OFF fica a piscar.

2 Prima o botão CANCEL.
Resultado:
- A unidade interior emite um apito.
- A luz do temporizador da unidade interior ficará apagada, se não tiver programado outro temporizador.
- O aparelho fica a funcionar normalmente.

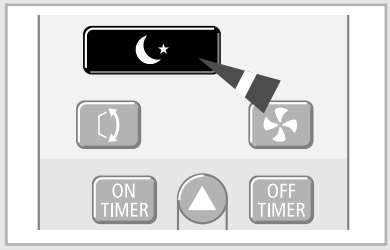




Cancelar o programa do temporizador “Sleep”

Se não quiser utilizar a programação do temporizador “Sleep”, pode anulá-la em qualquer altura.

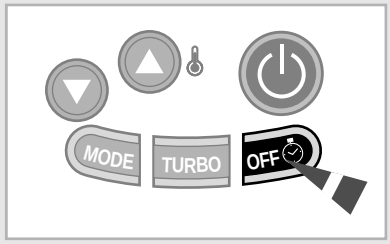
Prima o botão .
Resultado:
- A unidade interior emite um apito.
- O indicador desaparece do visor.
- O aparelho fica a funcionar normalmente.



Cancelar o programa do temporizador “Quick Timer”

Se não quiser utilizar a programação do temporizador “Quick Timer”, pode anulá-la em qualquer altura.

Prima o botão OFF as vezes necessárias até essa indicação de hora correcta aparecer no visor.
Resultado:
- A unidade interior emitirá um apito sempre que premir o botão OFF.
- O aparelho fica a funcionar normalmente.



PORTUGUÉS

Recomendações relativas ao funcionamento

Estas algumas recomendações que deve respeitar quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

Tópico	Recomendação
Aquecimento	A bomba de calor, no interior do aparelho, absorve o calor do ar vindo do exterior e transporta-o para dentro de casa. Se a temperatura exterior descer, o aparelho fornecerá menos calor. Se achar que a sala não fica suficientemente aquecida, ligue outro aquecedor.
Circulação de ar quente	O aparelho de ar condicionado faz circular o ar quente de modo a aquecer o ambiente da sala; assim, tem de decorrer algum tempo desde que o aparelho começa a funcionar e a sala fica aquecida. Se necessário, programe o aparelho para ligar algum tempo antes da hora a que irá utilizar a sala.
Gelo	Quando as temperaturas exteriores são baixas e a humidade é elevada, pode-se formar gelo na unidade exterior, durante o aquecimento. Quando isso acontece: ◆ A operação do aquecimento será parada. ◆ O modo de descongelação é automaticamente activado durante cerca de sete minutos ◆ A luz de funcionamento da unidade interior acende (vermelha) Não é necessária qualquer intervenção da sua parte; passados cerca de sete minutos, o aparelho de ar condicionado recomeça a funcionar normalmente.
Altas temperaturas	Se as temperaturas interior e exterior forem muito altas, e se tiver seleccionado o modo de aquecimento (HEAT), o ventilador e o compressor da unidade exterior poderão parar. É normal isso acontecer; basta esperar que o aparelho se ligue de novo.
Falta de corrente	Se houver uma falta de corrente, durante o funcionamento do aparelho, este desligar-se-á. Quando a energia for reposta,

ASH070VE/D ASH090VE/D ASH120VE/D ASH071VE/D ASH091VE/D ASH121VE/D AQL09D1VE AQL12D1VE AQL09A1VE AQL12A1VE	AQ07A1VE AQ09A1VE/B AQ12A1VE/B SH09ZV SH12ZV SH09LA1 SH12LA1 SH07YAA SH09YAA SH12YAA	terá de premir o botão ⏻ (ligar/desligar) para repor o aparelho em funcionamento.
AQ07A2VE AQ09A2VE/B AQ12A2VE/B AQL09D2VE AQL12D2VE AQL09A2VE AQL12A2VE	SH09LA2 SH12LA2 SH07YA0 SH09YA0 SH12YA0 SH07YAB SH09YAB SH12YAB	o ar condicionado começa a automaticamente funcionar novamente.

Variações de temperatura e humidade

A tabela seguinte indica os valores limites de temperatura e humidade, dentro dos quais o aparelho de ar condicionado pode ser utilizado.

Se usar o aparelho com...	Então...
Temperaturas elevadas	O dispositivo de protecção automático poderá disparar, fazendo com que o aparelho pare.
Temperaturas demasiado baixas	O permutador de calor poderá congelar, causando perda de água ou mau funcionamento.
Níveis de humidade elevados	Poderá ocorrer condensação de água na superfície da unidade interior, se o aparelho for usado por períodos de tempo prolongados.

Modo	Temperatura exterior	Temperatura interior	Humidade interior	Modelo	
Aquecimento	0°C a 24°C aprox.	27°C ou menos	-	ASH✳✳✳ AQ✳✳✳ SH✳Y✳ SH✳Z✳	Se a operação de aquecimento está a funcionar menos de 0°C (temperatura exterior) então, não funciona com toda a capacidade.
	-7°C a 24°C aprox.	27°C ou menos	-	AQL✳✳✳ SH✳L✳	
Refrigeração	21°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	80% ou menos		Se a operação da refrigeração está a funcionar mais de 33°C (temperatura interior) então, não funciona com toda a capacidade.
Desumidificação	18°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	-		

Limpeza do aparelho

Para que o seu aparelho de ar condicionado funcione sempre bem, tem de limpá-lo regularmente para retirar a poeira que se acumula no filtro de ar.

IMPORTANTE ***Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que desliga o disjuntor do circuito a que o aparelho está ligado.***

1 Abra a grelha frontal, puxando as patilhas existentes nos lados inferiores direito e esquerdo da unidade interior.

2 Levante o lado de baixo dos filtros de ar, e puxe para baixo para soltar os filtros.

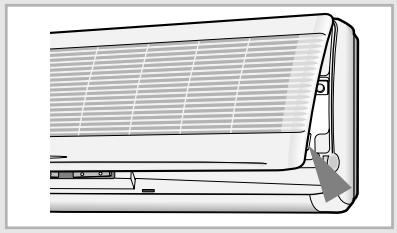
3 Retire toda a poeira dos filtros, com um aspirador ou escova.

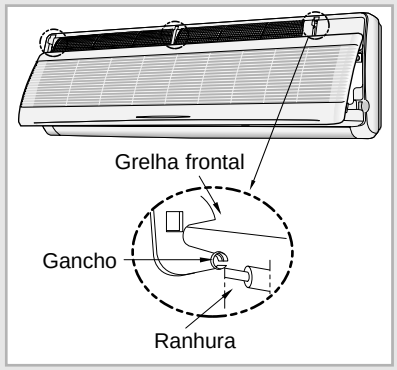
4 Quando tiver terminado, introduza a parte superior dos filtros na ranhura respectiva e empurre o lado de baixo dos filtros até sentir encaixar.

5 Limpe o painel frontal com um pano humedecido com um detergente suave (NÃO use benzeno, nem diluentes nem outros produtos químicos).

Nota

- ***Se o aparelho não foi utilizado durante muito tempo, ponha o ventilador a funcionar durante 3 ou 4 horas, para secar o interior do aparelho.***
- ***A remoção da grelha frontal dá benefício à limpeza do ar condicionado. Depois de abrir a grelha frontal, levante ao máximo, empurre à esquerda e puxe para baixo para soltar e vice-versa.***





PORTUGUÉS

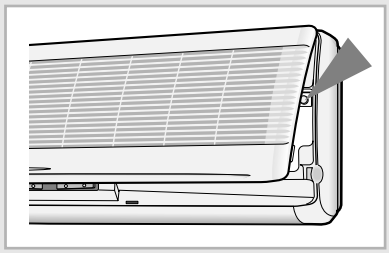
Resolução de problemas comuns

Antes de chamar um técnico do serviço pós-venda, efectue as verificações indicadas a seguir. Poderá poupar tempo e dinheiro.

Problema	Explicação/Solução
O aparelho não funciona	◆ Verifique se o disjuntor do circuito do aparelho está ligado. ◆ Verifique se a luz de funcionamento (OPERATION) da unidade interior está acesa; se necessário, prima (ligar/desligar) no telecomando. ◆ Verifique se a luz do temporizador da unidade interior está acesa. Se assim for: - Espere até à hora programada a fim de o aparelho começar a funcionar automaticamente - Cancele o programa do temporizador (consulte a página 19)
O aparelho não funciona com o telecomando	◆ Verifique se não existem obstáculos entre o utilizador e a unidade interior. ◆ Verifique as pilhas do telecomando. ◆ Verifique a sua distância da unidade interior (sete metros ou menos).
Não ouve um apito quando prime (ligar/desligar) no telecomando	◆ Certifique-se de que está a apontar o telecomando para o sensor de infravermelhos, no meio da unidade interior. ◆ Substitua as pilhas, se necessário.
O aparelho não faz refrigeração nem aquecimento	◆ Verifique se está seleccionado o modo de funcionamento correcto (Auto, ❄, ☼). ◆ A temperatura da sala pode ser demasiado baixa ou demasiado alta. ◆ Pode haver poeira a bloquear a protecção do filtro; consulte a página 21 para saber como proceder à limpeza do aparelho. ◆ Certifique-se de que não há qualquer obstáculo em frente da unidade exterior.
Durante o aquecimento, a temperatura seleccionada não é atingida e o aparelho para com frequência	◆ Verifique se a temperatura está correctamente seleccionada. ◆ Aumente a velocidade do ventilador. ◆ Se o fluxo de ar estiver orientado para baixo, utilize o telecomando para o orientar para cima.
A velocidade do ventilador não muda ao premir	◆ Verifique se está seleccionado o modo de funcionamento ☼, ❄ ou ; no modo Auto, a velocidade do ventilador muda automaticamente e, no modo , está definida para AUTO.
A direcção do fluxo de ar não muda ao premir	◆ Verifique se de que o aparelho está ligado; se necessário, prima (ligar/desligar) no telecomando.
O temporizador não é activado correctamente	◆ Verifique se o relógio está certo; consulte a página 8. ◆ Verifique se o temporizador foi programado correctamente; consulte a página 16.
Durante o funcionamento do aparelho penetram cheiros na sala	◆ Ventile a sala.

Utilizar o aparelho sem o telecomando

No caso de perder o telecomando ou de este se avariar, pode comandar directamente o aparelho a partir da unidade interior.

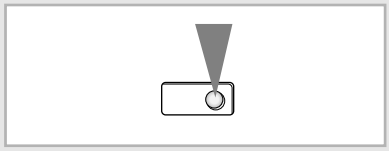


1 Abra a grelha frontal, puxando as patilhas existentes nos lados inferiores direito e esquerdo da unidade interior.

2 Para ligar o aparelho, prima o botão ON/OFF, no lado direito da unidade interior.

Resultado:
- ◆ A luz de funcionamento da unidade interior acende.
- ◆ A unidade interior emite um apito.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo mais adequado à temperatura da sala:

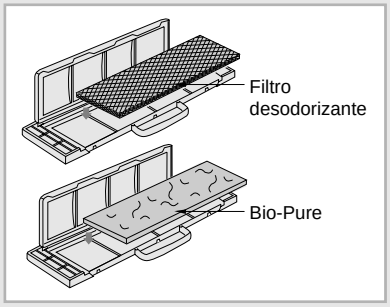
Temperatura da sala	Modo de funcionamento	Definição da temperatura
Inferior a 21°C	Aquecimento	22°C aprox.
Igual ou superior a 21°C	Refrigeração	24°C aprox.



3 Para desligar o aparelho, prima novamente o botão ON/OFF.

Nota Mesmo que o aparelho tenha sido ligado com o botão ON/OFF, pode-se usar o telecomando da forma habitual para comandar o aparelho.

Instalar um filtro (Opção)



O aparelho de ar condicionado pode ser equipado com um filtro desodorizante ou Bio-Pure (vendido separadamente) para retirar partículas de pó muito finas ou odores. O tempo de vida útil do filtro é de cerca de três meses, consoante o tempo de utilização do aparelho.

1 Retire o invólucro em plástico do filtro.

Nota Não retire o invólucro de um filtro desodorizante até ao momento de ir utilizar o filtro, pois ele pode perder propriedades.

2 Introduza o filtro no suporte e empurre as três patilhas de fixação até sentir encaixar.

3 Abra a grelha frontal, puxando as patilhas existentes nos lados inferiores direito e esquerdo da unidade interior.

4 Retire o filtro velho e substitua-o pelo novo.

Especificações Técnicas

Modelo da Unidade Interior	Energia fornecida
ASH070VE / 090VE / 120VE	220-240V~, 50Hz
ASH071VE / 091VE / 121VE	
AQ07A1(A2)VE / 09A1(A2)VE / 12A1(A2)VE	
SH09ZV / 12ZV	
AQL09D1(D2)VE / 12D1(D2)VE	
AQL09A1(A2)VE / 12A1(A2)VE	
SH09LA1(A2) / 12LA1(A2)	
SH07YA0 / SH09YA0 / SH12YA0	
SH07YAA(B) / SH09YAA(B) / SH12YAA(B)	
ASH070VD / 090VD / 120VD	200-220V~, 50Hz
ASH071VD / 091VD / 121VD	
AQ09A1(A2)VB / 12A1(A2)VB	220V~, 60Hz

SAMSUNG ELECTRONICS

Contact SAMSUNG WORLD WIDE

If you have any comments or questions regarding a Samsung product, contact the SAMSUNG customer care center.

Country	Customer Care Center ☎	Web Site
BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
FRANCE	08 25 08 65 65 (€0,15/min)	www.samsung.com/fr
GERMANY	01805 - 121213 (€0,12/min)	www.samsung.de
HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€0,10/min)	www.samsung.com/nl
NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
U.K	0870 SAMSUNG(7267846)	www.samsung.com/uk
IRELAND	0818 717 100	www.samsung.com/uk
RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
KAZAHSTAN	8-800-080-1188	www.samsung.kz
UZBEKISTAN	140-1234	www.samsung.uz
UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
LATVIA	800-7267	-

Ⓒ Samsung Electronics Co., Ltd. All Rights Reserved.